

## Regulamin konkursu

### Tłumaczenie to **PROSTA SPRAWA?**

1. Niniejszy regulamin określa zasady Konkursu na najlepszy przekład fragmentu książki „Prosta sprawa” Wojciecha Chmielarza z języka polskiego na język chiński.
2. Organizatorami Konkursu są Ambasada RP w Pekinie oraz Instytut Polski w Pekinie.
3. Konkurs przeprowadzany jest w dwóch kategoriach:
  - a) **Kategoria I** dla początkujących, oraz
  - b) **Kategoria II** dla zaawansowanych.
4. Rozstrzygnięcie Konkursu i przekazanie nagród nastąpi w grudniu 2020 r.
5. Celem konkursu jest promocja znajomości współczesnej literatury polskiej wśród studentów i absolwentów polonistyki w Chinach oraz zachęcenie młodych tłumaczy z języka polskiego na język chiński do odkrywania nowych gatunków i tematów.

#### **Uczestnicy**

6. Uczestnikiem Konkursu może zostać:
  - a) osoba studiująca w ChRL na kierunku studiów polonistyka lub innym kierunku, na którym prowadzone jest nauczanie języka polskiego jako obcego,
  - b) osoba studiująca w ChRL na ww. kierunkach, która czasowo przebywa i studiuje w Polsce,
  - c) absolwent ww. kierunków studiów, który ukończył studia nie wcześniej niż w 2018 r.
7. W **Kategorii I** mogą uczestniczyć studenci I i II roku studiów licencjackich lub jednolitych magisterskich na kierunkach wymienionych w pkt. 6.
8. W **Kategorii II** mogą uczestniczyć pozostali studenci studiów licencjackich i magisterskich oraz absolwenci kierunków studiów wymienionych w pkt. 6.
9. W Konkursie nie mogą brać udziału osoby wykonujące czynności związane z organizacją Konkursu od strony merytorycznej oraz osoby współpracujące z Organizatorami lub członkami Komisji Oceniającej.

#### **Zgłoszenia**

10. Uczestnicy Konkursu zgłaszają swoje uczestnictwo w Konkursie poprzez przesłanie na adres e-mailowy [maria.wejs-domzalska@msz.gov.pl](mailto:maria.wejs-domzalska@msz.gov.pl) do dnia **4 listopada 2020 r.**, lub do wyczerpania limitu miejsc, następujących informacji:
  - a) Imię i nazwisko;
  - b) Studenci: uczelnia, kierunek i rok studiów;
  - c) Absolwenci: uczelnia, kierunek, rok ukończenia studiów, ewent. obecne zatrudnienie na uczelni wyższej;

- d) Adres emailowy;
- e) Numer telefonu kontaktowego.

W temacie wiadomości mailowej należy wpisać KONKURS PROSTA SPRAWA.

8. Liczba Uczestników w każdej kategorii wynosi maksymalnie 20 osób, a o zakwalifikowaniu Uczestników do konkursu decyduje kolejność zgłoszeń. Organizatorzy zastrzegają możliwość zwiększenia liczby uczestników.
9. Po zamknięciu listy zgłoszeń, nie później niż **5 listopada 2020 r.** Uczestnicy otrzymają wyznaczony do konkursu fragment książki w języku polskim. Fragmenty w poszczególnych kategoriach zostaną dostosowane do poziomu zaawansowania Uczestników.
10. Tekst przekładu w formacie MS Word (format pliku: docx lub .doc) należy przesać do dnia **15 listopada 2020 r.** pod adres: [maria.wejs-domzalska@msz.gov.pl](mailto:maria.wejs-domzalska@msz.gov.pl) z tego samego adresu, z którego zostało wysłane zgłoszenie do Konkursu. Załącznik z tekstem przekładu nie może zawierać żadnych danych identyfikujących tłumacza.
11. Uczestnik jest zobowiązany wykonać tłumaczenie samodzielnie. W wypadku wykrycia współdziałania kilku osób lub wykonania tłumaczenia przez osobę inną niż Uczestnik, dany Uczestnik oraz osoby mu pomagające zostaną zdyskwalifikowane.
12. Zgłoszenie tekstu przekładu jest równoznaczne z zaakceptowaniem przez uczestników regulaminu konkursu oraz z przekazaniem na rzecz organizatora autorskich praw majątkowych (licencji niewyłącznej, bez ograniczeń czasowych i terytorialnych) do przysłanego tekstu, co oznacza zgodę na jego publikację w drukach promocyjnych i na stronach internetowych bez dodatkowego wynagrodzenia. Przesyłając pracę Uczestniczka/Uczestnik konkursu oświadcza, że nadesłany tekst jest jej/jego autorstwa i nie zawiera wad prawnych oraz że autor odpowiada finansowo za wszelkie potencjalne roszczenia z tytułu naruszenia praw osób trzecich.

### ***Ocena przekładów i nagrody***

13. Zakodowane prace zostaną przesłane do członków Komisji Oceniającej.
14. Komisja Oceniająca wyłoni 3 zwycięzców w każdej kategorii, którym przyznane zostaną ufundowane przez Ambasadę RP w Pekinie oraz Instytut Polski w Pekinie nagrody pieniężne w wysokości:

#### **Kategoria I**

- I miejsce – 1000 RMB
- II miejsce – 500 RMB
- III miejsce – 300 RMB

#### **Kategoria II**

- I miejsce – 2000 RMB
- II miejsce – 1000 RMB
- III miejsce – 500 RMB

15. Ogłoszenie nazwisk laureatów nastąpi na stronie internetowej Ambasady RP w Pekinie i Instytutu Polskiego w Pekinie. O szczegółach wręczenia nagród zwycięzcy i uczestnicy konkursu będą informowani mailowo.
16. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmniejszenia lub zwiększenia puli wyróżnień konkursowych, a także do nieprzyznania lub innego podziału nagrody.